



# Educational Resources in International Languages

## Badanie ramienia

*Translated from English to Polish by:*

**Ms Edyta Zwolska**

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

## 1. PRZEDSTAW SIĘ I UZYSKAJ ZGODĘ NA BADANIE

## 2. BADANIE W POZYCJI STOJĄCEJ

Obejrzyj pacjenta od przodu, z boku oraz z tyłu i zwróć uwagę na

- Blizny
- Otwory skórne
- Rumień
- Wystające stawy lub kości
- Niesymetryczne mięśnie lub zanik mięśnia ramiennego
- Nieprawidłową postawę

## 3. BADANIE DOTYKIEM

Przed badaniem zapytaj czy pacjent odczuwa ból

- Zbadaj palpacyjnie staw mostkowo-obojczykowy, obojczyk, wyrostek kruczy, staw barkowo-obojczykowy, oraz dookoła stawu ramiennego.
- Zbadaj palpacyjnie grzbiet i krawędzie łopatki oraz otaczające ją mięśnie.
- Zbadaj palpacyjnie głowę kości ramieniowej pod pachą.

## 4. BADANIE RUCHU

Przed oceną ruchów aktywnych pacjenta, zademonstruj na czym polega badanie.

- Zginanie i prostowanie – poproś pacjenta, aby uniośł wyciągnięte na wprost przed siebie ręce, najpierw na wysokość klatki piersiowej, a następnie nad głowę i za siebie, z kciukiem skierowanym do góry.
- Odwodzenie i przywodzenie- aby sprawdzić odwodzenie, poproś pacjenta aby podniósł wyprostowaną rękę do boku i nad głowę. Aby ocenić przywodzenie, poproś aby pacjent opuścił podniesione ramię w poprzek klatki piersiowej.
- Rotacja wewnętrzna i zewnętrzna- aby ocenić rotację wewnętrzną, poproś pacjenta aby ułożył obie ręce na plecach z kciukiem skierowanym do góry. Aby ocenić rotację zewnętrzną, poproś pacjenta żeby umieścił obie ręce za głową, a następnie popchnij oba łokcie do tyłu.

### **Normalny zakres ruchów:**

- Zginanie- 180 stopni
- Prostowanie- 50 stopni
- Odwodzenie- 180 stopni
- Przywodzenie- 45 stopni
- Rotacja zewnętrzna- 90 stopni
- Rotacja wewnętrzna- 90 stopni

## 5. BADANIA SPECJALNE

Zbadaj mięśnie pierścienia rotatorów:

- Mięsień nadgrzebieniowy – opór podczas odwodzenia od 0 stopni.
- Mięsień podgrzebieniowy – opór podczas rotacji zewnętrznej. Pacjent z łokciami zgiętym pod kątem 90 stopni, ułożonymi przy ciele. Jedna ręka badającego powinna podtrzymywać łokieć, druga opierać się wypychaniu z przedramienia.
- Mięsień podłopatkowy – opór podczas rotacji wewnętrznej. Alternatywą jest test uniesienia Goebera (ang. Goebers lift-off test).

Sprawdź, czy występuje łopatka skrzydlata:

- Poproś pacjenta, aby oparł się o ścianę z wyciągniętymi przed siebie rękami na poziomie klatki piersiowej. Jeśli łopatka jest uniesiona i przypomina skrzydło, wskazuje to na uszkodzenie nerwu piersiowego długiego.

Sprawdź, czy występuje wrażliwość w okolicy ramienia (ang. lieutenant's badge sign):

- Sprawdź, czy pacjent jest wrażliwy na dotyk w okolicy mięśnia naramiennego bocznego. Jeśli występuje czucie opaczne, może to wskazywać na uszkodzenie nerwu pachowego, które występuje podczas przedniego przemieszczenia barku.

Sprawdź głowę długą dwugłowego mięśnia ramienia:

- Test oporowy rotacji zewnętrznej przedramienia przy rozluźnionym ramieniu i łokciu zgiętym pod kątem 90 stopni sprawdza głowę długą ścięgna dwugłowego mięśnia ramienia.

## 6. W CELU ZAKOŃCZENIA BADANIA

Zaproponuj następujące czynności:

- Badanie neurologiczne kończyny górnej
- Badanie szyi

## 7. PODZIĘKUJ PACJENTOWI



# DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is an UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

## Courses (a selection):

### Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

### Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



## Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**  
*Manchester, 1<sup>st</sup> - 5<sup>th</sup> August 2016*
- **International Academic and Research Conference**  
*Manchester, 6<sup>th</sup> August 2016*
- **World University Anatomy Challenge**  
*Manchester, 5<sup>th</sup> August 2016*

## Publications



[publications.doctorsacademy.org](http://publications.doctorsacademy.org)

## World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal  
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

[wjmer.co.uk](http://wjmer.co.uk)

## Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

### Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

[www.doctorexams.co.uk](http://www.doctorexams.co.uk)

# [www.doctorsacademy.org](http://www.doctorsacademy.org)